

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 51 (1947-1948)  
**Heft:** 9

**Artikel:** En alte Ma  
**Autor:** Eschmann, Ernst  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-667010>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sagte: „Dies ist das Tor der Reichen,“ und schloß die Tür. Zacharias blieb nichts übrig als weiter zu pilgern, und schon nach wenigen Schritten stürzte er ab und erwachte.

„Was fehlt Ihnen?“ fragte ihn anderntags die Hausmutter, die ihn ab und zu besuchte, „Sie sehen aus, als hätten Sie sich den Magen verdorben.“

„Ja, mit Kartoffeln und Habermus,“ erwiderte Zacharias so giftig, daß die Frau erschrocken in die Küche lief und für Herrn Zacharias' Nachtessen ein gebratenes Läubchen bestellte.

Doch selbst dies leckere Ding vermochte nicht, seine Gflust zu wecken. Ein Tag folgte dem andern, der Appetit war dahin, die gute Laune ebenfalls, er magerte ab, und sein Nachbar meinte, als er sich im Garten wieder einmal neben ihn setzte, wenn er so weiter mache, werde er durch das Nadelöhr fallen wie ein Floh durch eine Bodenrinne. Das war kein schöner Vergleich und nicht dazu angetan, Zacharias Stimmung zu heben. Er mochte sich nicht einmal die Mühe nehmen, den Allen zu belehren, daß das Nadelöhr nur für die Reichen sei. Ja, richtig, für die Reichen! Er war ja einfach den falschen Weg gegangen. Ein viel schöneres Tor stand jetzt bereit für ihn, der so arm war wie eine Kirchenmaus. Ein wahres Wohlgefühl breitete sich in ihm aus. Er hob den Kopf, stand auf, schlenkerte mit den Beinen, die bei dem trübsinnigen Herumhocken beinahe eingerostet waren und schlug dem verblüfften Nachbar einen Spaziergang vor.

Während sie fröhlich dahinzogen, erzählte Zacharias humorvoll von seinem früheren Leben, und nachdem sie sich in einem Dorfwirtshaus gesättigt und einem guten Weinchen alle Ehre angetan hatten, soviel Geld hatte Zacharias natürlich immer in der Tasche, wußte auch der Nachbar von mancherlei Streichen und fröhlichen Begebenheiten zu berichten. Ziemlich spät und nicht gerade leise kamen sie nach Hause. Doch als die Hausmutter sah, wie aufgeräumt der Wohltäter, so nannte sie ihn, geworden war, unterdrückte sie ihren Unmut und bestellte zwei Teller Suppe für die alten Schlemmer.

Dieser Ausflug mit Zubehör war nun wohl zuviel gewesen. Am folgenden Morgen konnte Zacharias nicht aufstehen, weil seine linke Seite einfach liegen blieb. Er schickte sich gelassen in sein Schicksal. Als die Hausmutter den Pfarrer an sein Bett brachte, schaute Zacharias ihn so fröhlich an, daß die Trost Worte, die der Pfarrer so schön zurechtgebüschelt hatte, wie welke Blüten auf die Decke fielen. Gegen Abend wurde der Kranke verwirrt und murmelte etwas von einem Ramel, das ihn abwerfen wolle. Aber dann schien er doch das richtige Tor gefunden zu haben. Denn als die Krankenschwester sich über ihn neigte, schaute er sie so strahlend gläubig an, als hielt er sie für den Engel mit dem schönen und strengen Gesicht, legte mühsam die Hand auf die Brust, stammelte „Lumpen und Fäden“ und schloß friedlich die Augen.

Marie Bretscher.

## En alte Ma

Am Waldrand sitzt en alte Ma,  
Und 's Läbe häd em alles gnah:  
Sis Hus, si Chind, er ist ellei  
Wie jede Baum, wie jede Stei.  
Verstobe sind em Hab und Guet.  
Du a der Sunn, weisch, wie das tuet?  
Gang gib em d'Hand, leg öppis dri!  
Und i si Auge chund en Schi;  
As heb em 's Glück grad Grüetzi gseid  
Na uf em Wäg i d'Ebigkeit.

Ernst Eschmann.